

ካልእ

adj. (forma part.), fem. ካልእት ፣, Pl. ካልእን ፣, m. ካልእት ፣ fem. , 1) *diversus* , 1 Tim. 5,25; c. እምነ ፣, ut: ሕጎሙ ፣ ካልእ ፣ እምነ ፣ ኩሉ ፣ አሕዛብ ፣ (ἕξαλλος) Esth. 2,8; F.M. 31,5 (vid. sub መንዲል ፣); Hen. 40,2. 2) *alius* , a) indefinite: α) absolute, ut: ይዘግብ ፣ ለባዕድ ፣ ወካልእ ፣ ይፈግዕ ፣ በንዋዩ ፣ Sir. 14,4; አልቦ ፣ ካልእተ ፣ እንተ ፣ ከማዩ ፣ Jes. 47,10; Matth. 19,9; Matth. 26,71; ካልእን ፣ Matth. 16,14; Matth. 20,3; Matth. 20,6; Matth. 21,8; pro neutro: ሶ ፣ ዘያደሉ ፣ ለገጽ ፣ እንዘ ፣ ካልእ ፣ ውስተ ፣ ልቡ ፣ Sir. 19,27. β) alii nomini appositum: ወትከውን ፣ ካልእ ፣ ብእሴ ፣ 1 Reg. 10,6; ለካልእ ፣ ብእሴ ፣ Gen. 29,19; ካልእ ፣ ሕልመ ፣ Gen. 37,9; Gen. 43,22; Deut. 20,5; Deut. 20,6; Matth. 2,12; Matth. 13,14; Matth. 13,31; Rom. 7,23; 1 Cor. 15,40; 1 Cor. 15,41; Gal. 1,6; ካልእን ፣ ዐቀብት ፣ Matth. 21,41; Matth. 22,4; ይልበሱ ፣ አልባሰ ፣ ካልእተ ፣ Hez. 44,19; ካልእ ፣ ሰቡዐ ፣ መዋዕል ፣ Lev. 13,33; Matth. 25,16; Matth. 25,17; seq. ዘእንበለ ፣ (*praeter*) Gen. 26,1. b) ut ካልእ ፣ definiatur (ὁ ἄλλος), plerumque pron. suff. annectunt, ut: ወካልእታሂ ፣ ማርያ ፣ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία Matth. 27,61; Matth. 28,1; ካልእኒሁ ፣ አርዳእ ፣ Joh. 20,25; Matth. 5,39; Matth. 8,9; Matth. 10,23; Matth. 12,13, vel pron. demonstr. addunt, ut: ዝኩ ፣ ካልእ ፣ ረድእ ፣ Joh. 20,2; Joh. 20,3; Joh. 20,4; Joh. 20,8; rarius, maxime in Pl., omittunt, ut Joh. 21,8. 3) *secundus* : Gen. 1,8; Ex. 16,1; Num. 1,1; Zach. 1,1; Hagg. 1,1; Job 42,14; Dan. 2,1; 4 Esr. 6,57; Luc. 12,38; Apoc. 21,19; ubi absolute (alii nomini non appositum) usurpatur, pronomine suff. definitur: ወወፅእ ፣ ካልእ-ሂ ፣ 4 Esr. 11,14; Matth. 22,26; nota etiam: ካልእታ ፣ ዐለወቶ ፣ ለምታ ፣ (secunda i.e.) *secundo* (τὸ δεύτερον) Sir. 23,23. 4) *alter* , Luc. 5,7; Gen. 17,21; ubi absolute usurpatur: ካልእ ፣, ut Matth. 21,30; Matth. 22,39; ካልእ ፣ ኢዮርብዓም ፣ Jerobeam II 4 Reg. 13,13; crebro: አሐዳ ፣ – ወካልእ ፣ *alter* – *alter* ፣ ሶብ ፣ አሐዳ ፣ ይድጎር ፣ ወካልእ ፣ ይረግም ፣ Sir. 34,29; Hen. 33,1; Jer. 24,2; Ps. 11,2; Matth. 6,24; Luc. 17,35; Luc. 23,39; Luc. 23,40. 5) *socius*

, *amicus* , *collega* , *quivis alius* quocum vivimus, *proximus* , *frater* , (sensu biblico, vid. ቢጽ ፣): ካልእዩ ፣ ἑταῖρε Matth. 20,13; Matth. 22,12; Matth. 26,50; ኩሲ ፣ ካልእ ፣ ለዳዊት ፣ Χουσιὸ ἑταῖρος Δαυίδ 2 Reg. 15,37; (vid. Epil. N.T. rom., ubi Paulus III pontifex Romanus ካልእ ፣ ለጴጥሮስ ፣ vocatur); ወለኩሎሙ ፣ ካልእኒሁ ፣ Kuf. 37; ካልእትዩ ፣ αἱ συνεταιρίδες μου Jud. 11,37; Jud. 11,38; {DiL.0822} ካልእትኪ ፣ ἡ σύννυμφός σου Ruth 1,15; ὁ πλησίον σου ካልእከ ፣ 1 Reg. 28,17; Lev. 18,20; Lev. 19,16; Lev. 19,17; Jac. 4,12; ካልእታ ፣ Jer. 9,20; Cant. 5,2; ἄδελφός Lev. 25,25; πολίτης Hebr. 8,11; φίλος Jer. 9,5, al.

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt ካልእት ፣ > ካልእት ፣ on 14.6.2017
- Andreas Ellwardt ካልእት ፣ > ካልእት ፣ on 14.6.2017
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016